

苗文课本



NDEUD XONGB

KOB BENT

(xangd xid)

GUIBZOU DSENT MIX CUXSIB WUB WEIS YANX HUIB

田家乐 田逢春 编撰

龙长春 龙克恩

邢炜杰 封面

徐学廉 插图

苗文课本

(湘西方言)

贵州省民族研究所语言研究室

贵州省出版局印刷服务公司印刷

1982年10月第一版 印数:001-10,000

NEX HANB NDEUD NANGD DUT

1. Ad bent ndeud nend, hanb gangs jex nianl ndeud zhal nagd nex doux. nianl ndeud zhal nangd, lis xox ndeud xongb, yeas jid gieat yongb dot.
2. Ad bent ndeud nend, mex 30 kob nis max zenb, jid bul mex 5 piend dut ntongd. qet hut jid beb chud 3 zeid hanb. kob 1-15 pud nangd nis shob dut. ad zeid nend nis ndeud xongd nangd ghob gind, lis ngoub jid xand rut. ad nhangd nbot shob, doub lis nianl wux nangd ned shob, deb shob gut shob xinb nis hant jib. kob 16 dand kob 30, yeab nis ad zeid. nis sheit dut ntongd nangd ghob yangb, yeas lis ngoub jid xand. goud zheit jid bul nangd 5 piand dut ntongd

yeab sanb ad zeid. ngoub rut goud neul nangd 30 kod, 5 piand nend nis det led bad dud jid nkhed. dad nub mex ad piand nis pud jant nchet, lis xox sheib yongb. Doux jul ad bent ndeud nend, doub yangl ad njed seb huib zut nib nangd ghob nceab ghob ras, lis yangl sheit dut ntongd nangd bent sib.

3. Xox ad bent ndeud nend nangd ghob nius nis 3 hlat, jib beb chud 120 jex kob sheab.
4. Ad bent ndeud nend nangd dut leb max niul gut dut goul max dob, yad yad jid wud nib goud zheit, geud ndeud zhal jid peib.
5. Ad bent ndeud nend, ad kob ndeud goud zheit, hanb mex ad leb shad jid banx, jex nangd doub nis shad chud, xox ghuat ghob nangb doub

shad chub ghob nangb.

6. Hanb ad bent ndeud nend, nis goud
dongb niul, jex chud ghuat; ghob
nius yeab yot. nangb nangd, goud
nhangs jid lioul nangd ghob dex nis
max hliob. ghans dand jul, cent mex
sheit lol bod boub, yol yenb ghob
ngangx rut jid danx.

Nex Hanb Ndeud nangd dut.

Jut1982, H1.7, Hn.12.

GHOB MES NDEUD

Kob 1. Ned Shob (1).....	(1)
Kob 2. Deb Shob (1).....	(2)
Kob 3. Deb Shob (2).....	(3)
Kob 4. Deb Shob (3).....	(4)
Kob 5. Deb Shob (4).....	(5)
Kob 6. Shob Xinb	(6)
26 Leb Ned Ndeud Xongb	(7)
Kob 7. Ned Shob (2).....	(8)
Kob 8. Ned Shob (3).....	(9)
Kob 9. Ned Shob (4).....	(10)
Kob 10. Ned Shob (5).....	(11)
33 Leb Ned Shob Ndeud Xongb ...	(12)
Kob 11. Deb Shob (5).....	(13)
Kob 12. Deb Shob (6).....	(14)
Kob 13. Deb Shob (7).....	(15)
Kob 14. Deb Shob (8).....	(16)

kob 15.	Deb Shob (9).....	(17)
48	Leb Deb Shob Ndeub Xongb...	(18)
kob 16.	Gongb Cant Dangt	(19)
kob 17.	Zut Guex Nangb Ros Benx...	(21)
kob 18.	Oub Peax Deb Dut	(23)
kob 19.	Jangt Xangb	(25)
kob 20.	Sead Kiead Bul Kiead Denb	(27)
kob 21.	Sheut Hneb Sheut Hlat	(28)
kob 22.	Sead Mib Zit.....	(30)
kob 23.	Dut Xongb Gut Ndeud Xongx	(32)
kob 24.	Ndeud Sheut	(35)
kob 25.	Sead Mes Deul.....	(38)
kob 26.	Ndeud Jangb	(40)
kob 27.	Ndeud Bod Senb	(42)
kob 28.	Chud Jib Sheit Senb.....	(45)
kob 29.	Ad Nib.....	(49)
kob 30.	Longx Sib Cangd.....	(52)

Jid bul 5 piand dut ntongd.....	(57)
1. Jant Nchet	(57)
2. Oub Leb Nab Goud.....	(61)
3. Jod Gial Nteat Bleat	(62)
4. Dut Ghot Sheab Nex	(66)
5. Blab Zhus Deb Sead	(68)

KOB 1

NED SHOB (1)

i e

a o u

A a E e I i O o U u

SHAD CHUD

Geud 5 leb ned shob doux jid
xand, job dot ghob yangb sheit zhot
bent ndeud shad chud.

KOB 2

DEB SHOB (1)

b p m f w

b-o p-o m-o f-o w-o

b-e p-e m-e f-e w-e

b-u p-u m-u f-u w-u

b-a p-a m-a f-a w-a

B b P p M m F f W w

SHAD CHUD

Geud 5 leb deb shob doux jid
xand, job dot ghob yangb sheit zhot
bent ndeud shad chud.

KOB 3

DEB SHOB (2)

d t n l

d-o t-o n-o l-o

d-e t-e n-e l-e

d-a t-a n-a l-a

d-u t-u n-u l-u

D d T t N n L l

SHAD CHUD

Geud 6 leb deb shob doux jid
xand, job dot ghob yangb sheit
zho bent ndeud shad chud.

KOB 4

DEB SHOB (3)

g k h z c s

g-a	k-a	h-a	z-a	c-a	s-a
g-o	k-o	h-o	z-o	c-o	s-o
g-u	k-u	h-u	z-u	c-u	s-u
g-e	k-e	h-e	z-e	c-e	s-e
g-i	k-i		z-i	c-i	s-i

G g K k H h Z z C c S s

SHAD CHUD

Geud 4 leb deb shob doux jid xand,
 job dot ghob yangb sheit zhot bent
 ndeud shad chud.

KOB 5

DEB SHOB (4)

r j q x y

r-a	j-a	q-a	x-a	y-a
r-o	j-o	q-o	x-o	y-o
r-u	j-u	q-u	x-u	y-u
r-e	j-e	q-e	x-e	y-e

Rr Jj Qq Xx Yy Vv

SHAD CHUD

Geud 5 leb deb shob doux jid
xand, job dot ghob yangb sheit zhot
bent ndeud shad chud.

KOB 6

SHOB XINB

b	x	d	l	t	s
---	---	---	---	---	---

ab	ax	ad	al	at	as
----	----	----	----	----	----

ub	ux	ud	ul	ut	us
----	----	----	----	----	----

ob	ox	od	ol	ot	os
----	----	----	----	----	----

dab	dax	dad	dal	dat	das
-----	-----	-----	-----	-----	-----

SHAD CHUD

Geud “ju” nangd 6 leb shob xinb
nangd ghob nchet jid bed sheit blongl
lol, shad doux end mex ndeud jex.

26 Leb Ned Ndeud Xongb.

yangb yenb		yangb sheit		yangb yenb		yangb sheit	
mil yangb	deb yangb	mil yangb	deb yangb	mil yangb	deb yangb	mil yangb	deb yangb
A	a	A	a	N	n	N	n
B	b	B	b	O	o	O	o
C	c	C	c	P	p	P	p
D	d	D	d	Q	q	Q	q
E	e	E	e	R	r	R	r
F	f	F	f	S	s	S	s
G	g	G	g	T	t	T	t
H	h	H	h	U	u	U	u
I	i	I	i	V	v	V	v
J	j	J	j	W	w	W	w
K	k	K	k	X	x	X	x
L	l	L	l	Y	y	Y	y
M	m	M	m	Z	z	Z	z

“v” yongb zhot ghad nex peat hnet nangd dut.

KOB 7

NED SHOB (2)

ei	ea	eu	ou
d-ei	b-ea	b-eu	b-ou
p-ei	p-ea	p-eu	p-ou
m-ei	m-ea	m-eu	m-ou
d-ei	d-ea	d-eu	d-ou
s-ei	s-ea	s-eu	s-ou
deid	tead	deud	doud

SHAD CHUD

1. Doux 4 leb ned shob nend jid xand,
job dot ghob yangb sheit zhot bent
ndeud shad chud.
2. Bad dud xox pind ad kob ndeud
nend nangd ghob shob.

KOB 8

NED SHOB (3)

en	an	ang	ong
d-en	d-an	d-ang	d-ong
t-en	t-an	t-ang	t-ong
n-en	n-an	n-ang	n-ong
l-en	l-an	l-ang	l-ong
s-en	s-an	s-ang	s-ong
	j-an	j-ang	j-ong
dend	nand	tangd	nongd

SHAD CHUD

1. Doux 4 leb ned shob jid xand, job
dot ghob yangb sheit zhot bent
ndeub shad chub.
2. Bad dud xox pinb ad kob nend
nangd ghob shob.